

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 374	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.374
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 12.04.2017 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу <b>“Дружеството”</b>), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 12.04.2017, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. г-н Виктор Любомиров Станчев.</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev.</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: <b>“Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”</b>.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: <b>“The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”</b>.</p>
<p><b>По точка 4 от дневния ред:</b> Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договори след проведена отворена процедура с предмет: „Доставка на разединители“, реф. № PPD 16-094.</p>	<p><b>Under item 4 of the agenda:</b> Taking decision about selection of contractor for signing agreements based on held open procedure with subject “Delivery of disconnectors”, ref. number PPD 16-094.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на разединители“, реф. № PPD 16-094 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-418/27.01.2017 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD a negotiation with subject: "Delivery of disconnectors", ref. number PPD 16-094 there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-418/27.01.2017, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. След направено обсъждане Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 4 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 4 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 10.04.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № PPD 16-094-1 от 05.12.2016 г., възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „открита процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет „Доставка на разединители“ и идентификационен (референтен) № PPD 16-094;  2. Предметът на обществената поръчка е разделен в 2 (две) позиции, както следва:  Обособена позиция 1 – „Триполусни разединители“ с прогнозна стойност 766 728,09 лв. без ДДС и  Обособена позиция 2 – „Вертикални разединители ниско напрежение (НН)“ с прогнозна стойност 53 460,00 лв. без ДДС.  3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и ППЗОП, като обявлението за</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 10.04.2017 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPD 16-094-1/05.12.2016 the Assignor has started an open type procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: "Delivery of disconnectors" and identification (referent) No. PPD 16-094;  2. The subject of the public procurement has been divided into 2 (two) detached lots as follows:  Detached lot 1 – 'Triple-pole disconnectors' with estimated value of BGN 766 728,09 , VAT exclusive and  Detached lot 2 - 'Vertical disconnectors low voltage (LV)' with estimated value of BGN 53 460,00, VAT exclusive.  3. For announcement on starting the procedure for awarding a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA</p>

обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2016-0088, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2016/S 237-432123;

4. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти, а именно 16:30 часа на 26.01.2017 г., възложителят е получил 4 (четири) оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-715/26.01.2017 г. в 10:57 часа – „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2.

4.2. Вх. № CD-DOC-736/26.01.2017 г. в 15:34 часа – „ТИЛКОМ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 2.

4.3. Вх. № CD-DOC-737/26.01.2017 г. в 15:52 часа – „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 1 и 2.

4.4. Вх. № CD-DOC-740/26.01.2017 г. в 16:13 часа – „ФИЛКАБ“ АД. Участникът участва за обособена позиция 1.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-418/27.01.2017 г.;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 10.04.2017 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 10.04.2017 г.;

8. Докладът на комисията е утвърден от възложителя на 12.04.2017 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:  
<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PostedTenderInformation.aspx?tenderId=50521&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ №

(RAPPА) as the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2016-0088 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2016/S 237-432123;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 26.01.2017, the Assignor has received 4 (four) offers registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-715/26.01.2017, at 10:57 h from KONTRAGENT 35 EOOD. The candidate participates for Detached lot 2;

4.2. Inc. No. CD-DOC-736/26.01.2017, at 15:34 h from TILKOM OOD. The candidate participates for Detached lot 2;

4.3. Inc. No. CD-DOC-737/26.01.2017, at 15:52 h from INTERCOMPLEX OOD. The candidate participates for Detached lots 1 and 2;

4.4. Inc. No. CD-DOC-740/26.01.2017, at 16:13 h from FILKAB AD. The candidate participates for Detached lot 1.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding the public procurement with Order No. CD-ORD-418/27.01.2017;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 10.04.2017;

7. On 10.04.2017 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The Report of the Commission have been confirmed by the Assignor on 12.04.2017;

9. The address of the electronic file on conducting the procedure of awarding the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:  
<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PostedTenderInformation.aspx?tenderId=50521&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in

159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

Обособена позиция 1:

Първо място: „ФИЛКАБ“ АД с предложена обща стойност в размер на 1 020 493,65 лв. без ДДС и

Второ място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена обща стойност в размер на 1 080 384 лв. без ДДС.

Обособена позиция 2:

Първо място: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД с предложена обща стойност в размер на 71 100 лв. без ДДС и

Второ място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена обща стойност в размер на 77 480 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители на обществената поръчка класираните на първо място участници по всяка от обособените позиции, а именно:

Обособена позиция 1: „ФИЛКАБ“ АД и

Обособена позиция 2: „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД.

III. С класираните на първо място участници да бъдат сключени договори за възлагане на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмени договори за възлагане на обществената поръчка с участниците, определени за изпълнители, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. ОТСТРАНЯВА от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посоченият по-долу участник, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

5.1. „ТИЛКОМ“ ООД на основание чл. 107, т. 2, буква „а“ от ЗОП. Мотивите за това са следните: В техническото предложение на участника за „Вертикален разединител НН

the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding the public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'THE LOWEST PRICE' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

Detached lot 1:

FIRST PLACE: FILKAB AD with proposed total value in amount of BGN 1 020 493.65, VAT exclusive and

SECOND PLACE: INTERCOMPLEX OOD with proposed total value in amount of BGN 1 080 384, VAT exclusive.

Detached lot 2:

FIRST PLACE: KONTRAGENT 35 EOOD with proposed total value in amount of BGN 71 100.00, VAT exclusive and

SECOND PLACE: INTERCOMPLEX OOD with proposed total value in amount of BGN 77 480.00, VAT exclusive.

II. Determines for Assignees of the public procurement the candidates ranked first under the respective Detached lots, as follows:

Detached lot 1: FILKAB AD and

Detached lot 2: KONTRAGENT 35 EOOD.

III. Contracts for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates ranked first.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude written contracts for awarding the public procurement with candidate ranked first, as signing individually the respective contract and its appendixes, which require an Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the indicated below candidate because of the following reasons and motives described in the Commission's Report, as follows:

1000 A, с триполюсно управление“, т. 3. „Технически параметри и други данни“:

- т. 3.1 при изискване на възложителя за „Обявено работно напрежение“,  $U_e = 690 (500) \text{ V AC}$ , участникът е декларирал стойност за  $U_e = \text{AC } 400 \text{ V}$ , което е несъответствие с изискването на възложителя;

- т. 3.6 при изискване на възложителя за „Обявено напрежение на изолацията“,  $U_i \text{ AC} = \min 800 \text{ V}$ , участникът е декларирал стойност за  $U_i = \text{AC } 690 \text{ V}$ , което е несъответствие с изискването на възложителя;

- т. 3.18 „Присъединяване към събирателните шини“ при изискване на възложителя за „Клеми за свързване без необходимост от пробиване на шините“ участникът е декларирал „Клеми за свързване с необходимост от пробиване на шините“, което е несъответствие с изискването на възложителя.

Изложеното по-горе е основание за отстраняване на „ТИЛКОМ“ ООД от процедурата съгласно чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП за обособена позиция 2, поради това, че офертата на участника не отговаря на предварително обявените условия на поръчката.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. УПЪЛНОМОЩАВАМЕ г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова на основание чл. 26, ал. 1, т. 1 от ЗОП да изпрати за публикуване до АОП обявление за възлагане на поръчката, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, в 30-дневен срок от сключване на договор за обществена поръчка, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

5.1. „TILKOM OOD on the grounds of Art. 107, Item 2, letter 'a' of the PPA. Motives for elimination: In the technical proposal of the candidate for 'Vertical disconnectors LV 1000 A with triple-pole control', Item 3 'Technical parameters and other data':

- Item 3.1 in the requirement of the Assignor for 'Announced work voltage'  $U_e=690 (500) \text{ V AC}$  the candidate declared value for  $U_e=\text{AC } 400 \text{ V}$  which is non-compliance with the requirement of the Assignor;

- Item 3.6 in the requirement of the Assignor for 'Announced voltage of the insulation'  $U_i \text{ AC}=\min 800 \text{ V}$  the candidate declared value for  $U_i=\text{AC } 690 \text{ V}$  which is non-compliance with the requirement of the Assignor;

- Item 3.18 'Accession to the bus bars' in the requirement of the Assignor for 'Hubs for connection without need of drilling of the bus bars' the candidate declared 'Hubs for connection with need of drilling of the bus bars' which is non-compliance with the requirement of the Assignor.

The mentioned above is a ground for elimination of TILKOM OOD from the procedure according Art. 107, Item 2, Letter 'a' of the PPA for Detached lot 2 for this that the offer of the candidate does not fulfill the preliminary announced terms of the public procurement.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes Mr. RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, on the grounds of Art. 26, Para. 1, Item 1 of the PPA to send for publishing to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of the public procurement contract as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before

	the Commission for Protection of the Competition
<b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка	<b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka
Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 4 от Протокол № 374 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 12.04.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.	This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 4 of Protocol No. 374 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 12.04.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 \_\_\_\_\_  
 Румяна Христова / Romyana Hristova  
 Секретар на УС / Secretary of the MB